

fundido á Nino con Nemrod, es preciso decir que se ha hecho mas honor del que corresponde á Nino, atribuyéndole la construccion de Nínive, no habiendo hecho mas que ampliarla ó adornarla; así como la Escritura dice que *Arfaxad* (Fraortes) fabricó á *Ecbatana* (1), aunque segun Herodoto, Deyoces la fundó, y Fraortes la hermoseó y aumentó. La Escritura no usa del verbo compuesto, y se sirve de la misma palabra para decir edificar y reedificar.

El hebreo *Rohoboth-hir*, puede significar la *extension de la ciudad*, ó una ciudad mas grande, ó las calles y plazas de la ciudad. La Vulgata lo expresa en este último sentido, *plateas civitatis*, lo que podria referirse á Nínive. Pero los Setenta y la mayor parte de los intérpretes conservan aquí el nombre de *Rohobot*; y la misma Vulgata lo usa en otro lugar (2), tomándolo por un nombre propio de ciudad. Algunos creen que Moises añadió á *Rohobot* el nombre de *ir* que significa ciudad, para evitar el equívoco de la primera palabra que significa calles, y es cierto que *Rohobot* es una ciudad distinta de Nínive. Véase el cap. xxxvi del Génesis V. 37. La dificultad consiste en fijar su situacion. Algunos defienden que es Oroba sobre el Tigris. Bochart propone algunas conjeturas para probar que podria ser *Birta* ó *Virta* (3) que Tolomeo pone al poniente del Tigris, hácia la embocadura del rio Lico. Mas parece que cree que es mas bien la ciudad llamada por los Arabes, *Rahabat-Melic*, es decir la *Rahabat* del rey, por haber sido patria de uno de los reyes de Idumea llamado Saul (4) El geógrafo de Nubia (5) la coloca abajo de Cercucia y de la embocadura del Chaboras en el Eufrates. Sola la distancia de Nínive puede impedir que se tome esta *Rahabat* por la *Rohobot* de Moises.

Chale, por otro nombre Chalach, es verisímilmente la capital de Chalachena, en las cercanias de las fuentes del Lico (6) y la misma que la Calacina de Tolomeo (7), y el pais de los Calasitas ó Clasitas de que habla Plinio (8), colocándolo en las cercanias de Adiabene. Bochart cree que Chalach es lo mismo que *Halalah* (9), nombrada en el 4.º libro de los Reyes, donde está junta con Chabor, rio de la provincia de Gozan, lo que da motivo á conjeturar que deberia estar hácia la fuente del rio Chaboras, cerca del monte Masio. Isidoro Characeno pone la ciudad de Chala como capital de la provincia Chalónica, separada de la Media por el monte Zagro.

Nemrod fabricó tambien á Resen entre Nínive y Chale, y esta es la ciudad grande de este nombre: *Resen quoque inter Nini-ven et Chale: hæc est civitas magna* (10). Algunos creen que estas palabras, *hæc est civitas magna*, deberian referirse á Nínive, porque en efecto se sabe que Nínive fue antiguamente una ciudad muy grande; pero la construccion del texto da bastante á entender que Moises habla aquí de Resen: *Resen quoque inter Nini-ven et Chale: hæc est civitas magna*. Los geógrafos nos han conservado algunos nombres de ciudades de Mesopotamia que se acercan

(1) *Judit.* l. 1.—(2) *Gen.* xxxvi. 37. l. 1. Par. 1. 38.—(3) *Ammian.* l. 20.—(4) *Gen.* xxxvi. 37.—(5) *Climat.* 4. part 5.—(6) *Strab.* l. 15. 16.—(7) *Lib.* 6. c. 1.—(8) *Lib.* 6. c. xxvi.—(9) 4. *Reg.* xvii. 6. xviii. 11.—(10) *Gen.* x. 12.

mucho al de Resen. Es conocida en este pais la ciudad de Resina, silla episcopal sufragánea del arzobispado de Antioquia (1). Ammiano Marcelino (2) habla de la ciudad de Resaine, famosa por una victoria que Gordiano consiguió contra el rey de Persia. Se ven algunas medallas griegas acuñadas en esta ciudad con esta inscripcion: *Septimia Colonia Resainesion* (3). Tolomeo la llama *Raisene*, ó segun el ejemplar palatino *Raisaine*. Se ve en la obra de Estéfano con el nombre de *Resina*, y en la *Noticia*, con el de *Rasin*: está situada sobre el rio Chaboras. La Resen de Moises estaba entre Nínive y Chale ó Chalah; y el libro 4. de los Reyes pone á Halah ó Chalah con Chabor (4), lo que hace creer que Chalah no estaba lejos del rio Chaboras; por lo que no habria inconveniente en poner á Resen sobre este rio. Bochart parece persuadido de que Resen es lo mismo que *Larisa* señalada por Xenefonte (5); ciudad grande que tenia ocho mil pasos de circunferencia. La sílaba *La* es verosímilmente una preposicion, y el verdadero nombre de esta ciudad es *Rissa*, dice Bochart. Se ven en la Escritura algunos nombres de ciudades escritos con su preposicion, como si ella hiciera parte del nombre. Por ejemplo, el mismo lugar que en el libro 4.º de los Reyes se llama *Hala*, es llamado Lahela, en el primero de los Paralipómencs (6).

Mesraim fue el segundo hijo de Cam, ó mas bien todo el mundo conviene en que el nombre de Mesraim ó Misraim, significa los pueblos de Egipto, ó el mismo pais de Egipto, siempre nombrado así en el hebreo. La forma de dual con que se expresa este nombre no permite que se entienda de una sola persona. *Mesraim* puede significar los dos Egiptos, el alto y el bajo; el primero se dilata al Mediodia de la Etiopia, y el bajo al norte, hácia el Mediterráneo ó las dos partes del Egipto separadas entre sí por el Nilo. Decir que el Egipto se formó poco á poco por el conjunto de las tierras que el Nilo acarrea del centro de Etiopia, es una mera fantasía de los antiguos (7). No se quiere negar que aquel rio haya levantado algo el suelo de Egipto, ni que le haya dado algun aumento en las playas del Mediterráneo; pero es cierto que inmediatamente despues de la construccion de la torre de Babel, el Egipto fue ocupado por Cam, y que es uno de los primeros paises que se habitaron en el mundo. La ciudad de Hebron que es tan antigua, solo fue siete años anterior á Tanis en el Bajo Egipto. El hijo de Cam, á quien tocó el Egipto, parece que se llamaba *Mazor* ó *Mezor*. En el antiguo calendario egipcio el primer mes era *Mesori*. La capital del Bajo Egipto, la ciudad del Cairo, es llamada actualmente *Mezer* por los Arabes. En Miqueas (8) los linderos de *Canaan* son desde *Mezor hasta el rio*, es decir, desde el Egipto hasta el Eufrates. Kimchi y Bochart explican tambien del Egipto los pasages (9)

(1) *Vide. Holsten. Not. in Geogr. Sac. Caroli. á S. Paulo.*—[2] *Lib.* 23. c. xiv.—[3] *Vide. Cellar. Asiam.* l. 3. c. xv.—(4) 4. *Reg.* xvii. 6. xviii. 11.—(5) *Lib.* 3. de *Expedi. Ciry. junior.*—(6) 1. *Par.* v. 26.—(7) *Diodor.* l. 1. *Herodot.* l. 2. *Aristot. Meteor.* l. 1. c. xiv. *Ephorus* &c.—(8) *Mich.* vii. 12. *A civitatibus munitis.* [Hebr. *A. Mezor*] usque ad flumen.—[9] 4. *Reg.* xix. 24. *Omnes aquas clausas* [Heb. *omnes rivus Mazor*], *Isai* xix. 6. *Rivi aggerum.* (Hebr. *Rivi Mazor*).

en que se habla de las *corrientes de Mazor*. Nosotros creemos que Mezor y Misraim significan propiamente el Bajo Egipto, con el cual los Israelitas tenían mas comercio, de donde viene que se habla tan frecuentemente de él en la Escritura; mas extendian este nombre al resto del Egipto, el cual suele llamarse tambien Rahab en los libros sagrados (1); aunque rigurosamente este nombre convenga con propiedad solamente al Delta, llamado antiguamente por los Egipcios (2) *Rib*, esto es, *Pera* á causa de su figura. Los Arabes lo llaman todavía así; se puede ver á Bochart que explica todo esto mas largamente.

VI.  
Provincias  
de Lud ó Lu-  
dim, primer  
hijo de Mes-  
raim.

Mesraim tuvo siete hijos que fueron padres de siete naciones (3), *Ludim, Anamim, Laabim, Nefthim, Petrusim, Casluhim y Caf-torim*. En lugar de estas palabras: *Mesraim engendró á Ludim*: el parafraste Jerosolimitano traduce: *Mesraim fue padre de los habitantes de la Mareotis*, canton de Egipto. Bochart defiende con grande empeño que debe leerse *Meroitas*, y da buenas razones: Meroe es la capital de Etiopia. Josefo se adelantó á decir que Ludim y algunos otros descendientes de Mesraim se habian extinguido, habiendo sido destruidos en las guerras de Etiopia, en lo cual lo sigue San Gerónimo. Algunos creen que los Lidios, cuyo rey era Creso, eran los descendientes de Ludim; pero esta opinion no es seguida. Hallamos á Ludim junto con Cus y con *Fut* en *Jeremías* (4). *Ezequiel* pone á Ludim con *Fut* y con *Paras* ó acaso *Fatros*, (5) y en otro lugar junta á *Ludim, Fut* y *Cus* (6), lo que hace creer que estos pueblos estaban en Egipto ó cerca de Egipto y de los Arabes; pero nosotros juzgamos que *Fut* estaba acaso en el mismo Egipto. En efecto el parafraste Jonatan en lugar de Ludim, traduce Neuteos, es decir, los Egipcios del Nomo ó provincia Neout de que habla Tolomeo. El Arabe traduce: *Then-nensai*, Los habitantes de Thenesa, cerca de Pelusio, de que habla Casiano (7); y yo pienso que esta es la opinion mas fundada. Lo que hace difícil fijar el país de los Ludim; y lo que hizo creer á Josefo y á San Gerónimo que estos pueblos se habian extinguido, es que ni en Egipto, ni en sus alrededores se encuentran vestigios seguros de su nombre.

Bochart se esfuerza á probar que Ludim son los Etiopes. Supone que Cus significa los pueblos de Arabia y no los de Etiopia: despues de lo cual establece sus pruebas. La primera consiste en el nombre *Lud*, que en árabe significa ser tortuoso ó ir serpenteando lo mismo que Luz en hebreo. Los geógrafos nos hablan de los rodeos del Nilo que ellos llaman *Ancones* ó los codos del Nilo en Etiopia. Herodoto lo compara en este lugar al Meandro, rio de Asia, célebre por sus tortuosidades. Pero es fácil percibir la debilidad de estas pruebas; ellas no tienen fuerza alguna á ménos

[1] Ps. LXXXVI. 4. *Memor ero Rahab et Babylonis.* LXXXVIII. 11. *Tu humiliasti sicut vulneratum superbum* (Hebr. *Rahab*). Isai LI. 9. *Numquid non tu percussisti superbum?* (Hebr. *Rahab*).—(2) *Horus, Hieroglyph. l. I. c. VII. Vide. Mag. Etymolog.*—(3) *Gen. x. 13. 14.*—(4) *Jerem. XLVI. 9. Æthiopia et Libyes* (Hebr. *Cushi et Phut*).—(5) *et Lydii* (Hebr. *et Ludim*).—(6) *Ezech. XXVII. 10. Persa et Lydii et Libyes* (Hebr. *Paras et Lud et Phut*).—(7) *Ezech. XXX. 5. Æthiopia et Libya et Lydi.* (Hebr. *Cusch et Phut et Lud*).—(7) *Collat II. c. I.*

que se diga que los Ludim han tomado su nombre de las tortuosidades del Nilo, lo que carece de toda probabilidad. Estos pueblos, como todos los demas, han dado su nombre á los países que habitaban, no lo han recibido de ellos. Ademas; ¿qué apariencia hay de que un pueblo se denomine tortuoso por los recodos de un rio que atravieza su tierra? En segundo lugar, los Ludim son caracterizados en la Escritura (1) por su particular destreza en tirar con el arco. Los autores profanos nos hablan de los Etiopes, como de los mejores flecheros del mundo. Un rey de Etiopia en respuesta á los embajadores de Cambises, rey de Persia, les dió un arco extraordinariamente grande, diciéndoles lo presentaran á Cambises, y que cuando los Persas pudieran manejarlo con facilidad, entónces podrian pensar en hacer la guerra á los Etiopes. Estos no llevaban carcaes, sino que ponian sus flechas como rayos al derredor de sus cabezas. Claudiano dice:

*Gens circumpositis crinem velata sagittis.*

En lugar de hierro sus flechas estaban armadas con una piedra en extremo dura y aguada, que envenenaban untándola con el jugo emponzoñado de algunas yerbas, segun Teofrasto, ó con la sangre de dragon, segun otros. En tercer lugar, Isaías junta á Ful y Lud como pueblos vecinos. La ciudad de Fila, que parece tomaba su nombre de Ful, estaba entre Egipto y Etiopia (2); pero hay motivo de temer que en Isaías en lugar de Ful deba leerse Fut como en los lugares citados de Ezequiel; pero Fut estaba verosímilmente en el Bajo Egipto, como despues veremos. En cuarto lugar los Ludim son hijos de Mesraim. Los Etiopes son tambien, dice Bochart, una colonia Egipcia, pues tienen tantas cosas comunes con los Egipcios (3), á saber, el respeto á sus reyes, el cuidado de los muertos y el modo de sepultarlos, la escritura en geroglíficos, los mismos adornos para sus sacerdotes y la circuncision comun á ambos pueblos (4). A esto se reducen las principales razones de aquel sabio; pero deseariamos fundamentos mas sólidos y mas seguros.

El parafraste Jonatan entiende por Anamim los habitantes de Mareotis; el Targum de Jerusalem, los de Pentápolis; y el Arabe, los del país en que se fabricó despues la ciudad de Alejandria. Bochart cree que los Anamim son los que habitan en los alrededores del templo de Júpiter Ammon y en la Nasamonitis. Estos pueblos eran Egipcios y Etiopes de origen, segun Herodoto (5), y su idioma tenia algo de una y otra nacion: en muchas supersticiones se asemejaban á los Egipcios. Son tambien conocidos en el Africa los *Anamantas* y *Garamantas*, que pueden descender de los Anamim. Los geógrafos (6) los ponen mas adelante que los Ammonios. Debemos tener presente que siendo estos pueblos errantes, y careciendo de morada fija se extendian muy léjos. El nombre de *Garamantas* puede derivarse del Hebreo *Ger* que sig-

[1] *Isai. LXVI. 19.*—[2] *Strab. l. I. et alii plures.*—[3] *Diodor. l. 3.*—[4] *Hera-dot. l. 2.*—[5] *Lib. 3.*—[6] *Solin. XLI. Plin. l. 5. c. 5.*

VII.  
Provincias  
de Anam ó  
Anamim, se-  
gundo hijo  
de Mesraim.

nifica un extranjero, un viajero, un transeunte, y de Anamin, como si se dijera: *los vagamundos de Ananim*. Sólino (1) llama á su capital Garamana. Ellos habitan cerca del centro del Africa, y fueron casi desconocidos hasta el tiempo de Vespasiano.

VIII.  
Provincias  
de Lahab ó  
Labim, ter-  
cer hijo de  
Mesraim.

La mayor parte de los autores entienden por *Laabim*, los *Libyenos*, *Lybios* ó como los nombra Estéfano *Libystii*, que son de los pueblos mas antiguos de Africa. El nombre de *Libia* que se da á esta parte del mundo es una prueba de la fama y extension de los *Libios*. Ellos habitaron á lo largo de las costas del Mediterráneo; y una parte tomó el nombre de *Mauros*, segun Salustio, en lugar del de *Medos*, que tomaban algunos pueblos del ejército de Hércules que se unieron á los Libios. El nombre *Mauros* puede derivarse del hebreo *Mur* que significa estar en movimiento, que pudo dárselos por su vida inconstante y vagabunda. Bochart cree que los *Laabienos* habitaron mas cerca del Egipto, y que son los *Libios Egipcios* de que hablan algunos antiguos bajo la denominacion de *Liby-Ægyptii*, que habitaban al poniente de la Tebaida en un terreno arenoso y abrasado por los ardores del sol. La palabra *Lahabim* ó *Lehabim*, significa inflamados, quemados; *Lehabah* significa la llama. Como *Rahab* se confunde con *Rib*, lo mismo ha podido confundirse la *Lahab* con *Lib* ó *Lyb*. Suele escribirse *Libya* y *Lybia*; las inscripciones antiguas dan la preferencia á *Lybia*.

IX.  
Provincias  
de Neftuh  
ó Neftuhim,  
cuarto hijo  
de Mesraim.

Los *Neftuhim* son muy desconocidos. *Jonatan* cree que son los *Pentascenites* de que habla Estéfano. El árabe lo entiende de los *Carmanios*. Junio cree que *Neftuhim* es un pueblo de *Etiopia* cuya capital es *Napata* ó *Napatea*, situada entre *Siene* y *Meroe*. Plinio (2), Tolomeo, Strabon y Estéfano hablan de la isla de *Meroe* que era la capital de la reina *Candaces*. Bochart pone á los *Neftuhim* en la *Marmarica* ó en la *Trogloditia*. En la *Marmarica* ó mas bien en la *Sirenaica* se hallan los *Adirmaquides* y el templo de *Aptucho* que ha dado el nombre á una ciudad que San Agustín llama *Aptonga*. Podria creerse que el nombre de *Nephtuno* viene de *Neftuhim*. Herodoto asegura que este dios tiene su origen entre los Africanos; de los cuales lo recibieron los Griegos. Los Egipcios no le rehusaban la calidad de dios; pero no le ofrecian culto particular. Plutarco dice que la palabra *Nephtus* en egipcio significa las costas del mar y las montañas escarpadas que se avanzan dentro de sus aguas. Sobre esto funda Bochart el pensamiento de que los *Neftuhim* son los *Trogloditas* que habitan sobre las playas occidentales del mar Bermejo; pero debilita esta opinion por muchas pruebas sacadas de que los *Trogloditas* se llaman en la Escritura *Suchim* y *Zim*, términos que no tienen relacion alguna con *Neftuhim*; y de que los *Trogloditas* no eran Egipcios, sino Arabes de origen segun algunos autores. Yo nada veo en todo lo que él dice que obligue á abandonar la opinion de Junio y de los que ponen á los *Neftuhim* en las cercanias de *Nafta* y cerca de los *Ludim*. El nombre de *Neftuhim* se descubre

[1] C. 43.—[2] Lib. 6, c. 29. Strab. l. 17.

en el de *Nefis*, hija de Saturno y muger de Tifon. Ella no tuvo hijos de su marido; pero de su comercio secreto con Osiris nació *Anubis*: puede verse á Plutarco en su libro de Isis y Osiris.

El parafraste *Jonatan* explica á *Fetrusin* de los Egipcios que habitan en el Delta; el *Jerosolimitano*, de los habitantes de *Pelusio*, y el *Arabe* de los *Jemanitas* en la *Arabia Feliz*. Algunos dan por morada á los *Fetrusin* la ciudad de *Petra* en *Arabia*; otros el pais de los *Farusienos* ó *Faurusienos* en el *Africa*, sobre el *Oceano Atlántico*. Bochart desecha todas estas opiniones y sostiene que *Fetrusin* pobló la *Tebaida*, llamada *Fatros* en el texto hebreo de la *Escritura*. La conveniencia que se halla entre los nombres de *Fatros* y *Fetrusin* es una fuerte conjetura en favor de esta sentencia. Además, *Fatros* es el nombre de una provincia considerable de *Egipto*, como se ve por lo que dicen los profetas (1). Algunas veces hablan de ella como de provincia diferente de *Egipto* (2); otros la cuentan entre las provincias de este pais. De este modo la *Tebaida* se considera á veces como parte del *Egipto*, y á veces como separada de él. Se encuentra en este pais el nomo ó canton *Paturis* ó *Paturites*, señalado por *Plinio* (3) y por *Tolomeo*, pero con alguna diferencia. *Jeremías* haciendo la enumeracion de los pueblos que debian ser afligidos por los males que Dios enviaria, los nombra pasando desde *Judá* á *Egipto*, y de *Egipto* á *Fatros*. *Marsham* observa que los antiguos dividieron el *Egipto* en tres partes. El bajo que tenia por capital á *Tanis* ó *Heliópolis*; el medio que era el pais de *Fatros*; y el alto que era la *Tebaida*. Es claro por *Jeremías* (4) y por *Ezequiel* (5), que *Fatros* era una provincia de *Egipto*: *Reducam captivitatem Ægypti, et collocabo eos in terra Phatures (Hebr. Phatros) in terra natiuitatis sue*. Esto es lo que dice el Señor por boca de *Ezequiel*. *San Gerónimo*, sobre este texto del profeta, habla de la ciudad de *Fatures* capital de aquella provincia. *Celario* cree que ella estaba sobre el mismo paralelo que *Coptos* y *Tentira*, pero no se sabe de que lado del *Nilo*.

El parafraste *Jonatan* traduce la palabra *Casluhim* por *Pentapolitanos*, los habitantes de *Pentápolis* ó de *Cirenaica*. El parafraste *Jerosolimitano* por los *Pentascenitas* en el bajo *Egipto*. El *Arabe*, los de *Saida* en la *Tebaida*. Otros entienden por *Casluhim* los *Sarracenos* que habitan en el istmo entre el mar *Bermejo* y el *Mediterráneo*. Se llama este pequeño pais *Casiotis* por el monte *Casio* que separa el *Egipto* de la *Palestina*; pero parece que él no ha tomado su nombre de *Casluhim*, sino de que por este lado sirve de lindero á la *Palestina*: *Kets* significa en hebreo límite ó extremidad.

*Bochart* alega una multitud de pruebas para fundar que los *Casluhim* habitaron la *Cólquida*: 1.º los nombres de *Cólchis* y de *Casluhim* son bastante parecidos: 2.º los antiguos (6) constantemente hacen venir de *Egipto* á los habitantes de *Colchos*; se pueden pre-

[1] Jerem. XLIV. 5. Ezech. XXIX. 14. et xxx. 14.—[2] Isai. XI. 11.—[3] Lib. 5. c. 9.—[4] C. XLIV. 15.—[5] C. XXIX. 14.—[6] Apollon. Argon. Lib. 4. Dionys. Perieg. v. 639. Priscian. Fest. Avien. Valer. Flacc. Herodot. l. 2. c. 104. Diodor. l. 1. Strab. l. 1. Ammian. l. 22. Agath. l. 2.

X.  
Posesiones  
de Fetros ó  
Fetrusin,  
quinto hijo  
de Mesraim.

XI.  
Provincias  
de Casluh ó  
Casluhim,  
sexto hijo de  
Mesraim.

sentar para probarlo una multitud de autores, poetas, historiadores y geógrafos. Pero estos mismos historiados aseguran que *Sesostris*, rey de Egipto, dejó allí una parte de su ejército; lo que destruiría la pretension de Bochart, si es verdad que *Sesostris* es el mismo *Sesac* (1) que se llevó las riquezas del templo de Jerusalem en el tiempo de Roboam, hijo de Salomon, y por consiguiente muy posterior á Moises. Pero Bochart sostiene que *Sesostris* no dejó colonos en este pais, porque segun Plinio (2) y Valerio Flaco, fue vencido por los habitantes de Cólquida, de manera que no pudo dejar allí colonias: añade tambien que los Argonautas habian ido á Colchos ántes que *Sesostris*; y que así no puede decirse que *Sesostris* dejara en aquel lugar colonias de Egipcios ni debe mirarse lo que dice Herodoto (3), el mas antiguo historiador de los citados, como relacion de un autor que solo refiere los rumores y las opiniones vulgares, pues funda su sentencia acerca del origen de los habitantes de la Cólquida, en indicios que racionalmente no pueden despreciarse; por ejemplo, sobre el color obscuro de su tez, comun á los pueblos de Colchos y de Egipto, los cabellos negros y risados, la circuncision, el uso del lino y el modo de trabajar, en fin, la identidad del lenguaje y de las costumbres. Todo esto es sin duda considerable, y lo seria mas si Herodoto lo hubiera probado bien, particularmente lo que dice del idioma, del género de vida de los de Cólquida y de su conformidad con el idioma y costumbres de Egipto; porque como estos indicios son los ménos equivocados, podrian ser motivo para decidirse por ellos si estuvieran mejor apoyados é individualizados con mas exactitud.

Pero cuando se examinan de mas cerca todas estas pruebas se descubre fácilmente su debilidad. Segun Bochart, es necesario decir que los pueblos llamados *Casluhim* salieron inmediatamente de Egipto, y que habiéndose establecido en la Cólquida, enviaron colonias para poblar una parte de la Palestina y de la Capadocia; que desde entónces tenian la circuncision; y que conservaban hasta el tiempo de Herodoto el lenguaje y costumbres de los Egipcios; ó como efectivamente lo dice Bochart, que los primeros *Casluhim* radicados en la Cólquida no usaban todavía la circuncision, cuando los Capadocios y Filistéos salieron de este pais; y que despues de la salida de estas colonias tomaron aquel uso imitando á sus padres los Egipcios, por cuya razon, ni los Filistéos ni los Capadocios se circuncidaban, habiendo salido de la Cólquida ántes que la costumbre de hacerlo fuese recibida allí.

Pero esto lo dicen sin prueba, y aun contra toda especie de verosimilitud. ¿Qué razon hubiera podido obligar á los de Cólquida á circuncidarse á ejemplo de los Egipcios, mientras los otros pueblos, descendientes como ellos de *Mesraim*, viviendo en el Africa y á la vista del Egipto, ni aun pensaron imitarlos en esto? ¿Cómo los de Cólquida, distantes mas de trescientas cincuenta leguas pudieron tomarse el trabajo de informarse de las costumbres, de las ceremonias y de la circuncision de los Egipcios, mientras es-

[1] 3. Reg. xiv. 25. 26.—[2] Plin. l. 33. c. 3.—[3] Lib. 2.

tos los respetaban tan poco, que *Sesostris* va á hacerles una guerra sangrienta, y los Egipcios no les hacen el honor de acordarse de que son descendientes suyos (1)? Esto manifiesta ciertamente, demasiada falta de comunicacion para persuadirnos que en la Cólquida se empeñaran en conocer y seguir las modas de Egipto, hasta el grado de adoptar la circuncision. Seria muy curioso saber cuándo los Egipcios comenzaron á circuncidarse, y cuándo los de Cólquida siguieron su ejemplo. Si se cree á Herodoto, el Egipto tuvo esta costumbre desde el principio, y de él se comunicó á los pueblos que la tuvieron. Pero Bochart no ha creído que debiera seguirse en esto la opinion de Herodoto, porque ha visto bien que no era defensible. En otra parte mostraremos (2) que la circuncision es moderna en Egipto, y que ella no viene sino de los Israelitas.

No se debe dar mucho crédito á la multitud de autores citados por Bochart: todos juntos deben mirarse como uno solo, pues no hicieron sino seguir á Herodoto, cuya autoridad en este particular no es de gran peso, fundándose, como lo dice él mismo, mas bien sobre conjeturas, y sobre el pretendido conocimiento que cree haber sacado de los indicios referidos, que sobre la tradicion y juicio de los pueblos (3), que es lo mas digno de atencion en la materia. Los hechos necesitan pruebas de hecho, y no simples conjeturas. No es seguro que la Cólquida tuviera este nombre en tiempo de Moises, ni acaso á la llegada de Jason. Creemos que tenia el de *Hevilat*, como lo hemos dicho hablando del paraiso terrestre (4), y procuraremos mostrar en la disertacion sobre el origen de la circuncision, que los de Cólquida que Bochart juzga Egipcios de origen, son mas bien Israelitas del reino de Israel, que los reyes de Asiria trasladaron á la Cólquida y á los paises vecinos.

¿Cuál es, pues, el verdadero pais de los *Casluhim*? Debe buscarse en los alrededores de Egipto, donde su padre y hermanos tuvieron su morada. Hemos visto que los parafrastes caldeos, el árabe, y algunos otros, los colocan en el Bajo Egipto. Se halla en el golfo Adulita, en el mar Rojo hácia la Etiopia, la isla de *Colocasita*, verisimilmente la misma que la *Coloca de Mela*, y que la *Hahalac* de nuestros dias, enfrente de las costas de *Abex*. Aquellos nombres tienen alguna relacion con *Casluhim*; por lo que podria creerse que los antiguos *Casluhim* habitaron á lo largo de aquellas costas, y en la isla de que acabamos de hablar. Despues de Moises no se hace ya mencion de estos pueblos; acaso se confundieron con los Etiopes que se establecieron mas arriba al sur de Egipto.

Segun la presente leccion del texto sagrado, los Filisteos y los *Castoreos*, parecen colonias de los *Casluhim*: *Chasluim* (ó segun el hebreo *Chasluhim*) de *quibus egressi sunt Philisthim et Caphthorim* (5). Pero Masio observa muy bien que *Philisthim* debe referirse á *Caphthorim* y no á *Chasluhim*; es decir, que para restituir

XII.  
Provincias  
de Castor ó  
Castorim,  
séptimo hi-  
jo de Mes-  
raim.

[1] Herodot. l. 2. c. xiv.—[2] Véase la Disertacion sobre el origen y antigüedad de la circuncision.—[3] Herodot. l. 2. c. civ.—[4] Véase la Disertacion sobre el paraiso terrestre.—[5] Gen. x. 14.

este pasage á su órden natural, debria leerse: *Mesraim genuit Ludim, et Ananim, et Lahabim, et Nephtuhim, et Phetrusim, et Chasluhim, et Caphthorim, de quibus egressi sunt Philisthim*. La necesidad de recurrir á esta interpretacion, se funda en que en otros lugares de la Escritura se lee que los Filisteos son descendientes de los Caftorim. Por ejemplo; Jeremias (1) dice que los Filisteos son restos de la isla de Caftor; y en Amos dice el Señor: *¿No saqué yo á los Israelitas del Egipto, y á los Filisteos de Caftor* (2)? El Deuteronomio (3) dice tambien que los Caftorim, habiendo salido de Caftor, atacaron á los Heveos, los derrotaron y ocuparon su pais. Todos estos pasages insinúan con bastante claridad, que los Filisteos eran descendientes de los Caftorim.

Se trata ahora de saber quiénes eran los *Caftorim*. La mayor parte de los intérpretes traducen esta palabra por la de *Capadocios*. Los parafrastes caldeos, los Setenta, San Gerónimo, Eusebio, Teodoro, San Cirilo, Procopio, en una palabra, casi todos los antiguos y modernos están por los Capadocios. El árabe pone á los Caftorim en Damietta. El viajero Benjamin, el autor del libro *Juchasim* y algunos otros, siguen la misma opinion. Junio y Tremelio colocan á Caftorim en el nomo ó canton Setroita del Bajo Egipto. Bouchart procura fundar la sentencia que pone á la Capadocia por pais de los Caftorim, advirtiendo en primer lugar que la Capadocia está próxima á la Cólquida donde él ha puesto á los Casluhim; y en segundo, que el término *Caphthor* significa una granada; y que muy cerca de la Capadocia está la ciudad de Sidene, que significa en griego lo mismo que *Caphthor* en hebreo.

Calmet en la primera edicion de su Comentario, habia referido muchas conjeturas para fundar que la isla de *Caftor* era la de *Chipre*. Despues habiendo mudado de opinion, ha procurado manifestar que era la isla de *Creta*, opinion que se adoptó en la primera edicion de esta Biblia. Pero hé aquí una conjetura propuesta con alguna verosimilitud por Phuche, en la *Concordia de la geografia de las diferentes edades*. Como los Hebreos pronunciaban *Abir* la palabra egipcia *Apis*, así pronunciaban *Caphthor* la palabra *Coptos*, que era el nombre egipcio de una ciudad famosa en el centro del Egipto medio. Esta ciudad era de grande concurrencia desde los tiempos mas antiguos, y comerciaba con los Arabes, y principalmente con los Sabéos por el golfo Arábigo. Los mismos Europeos, como los habitantes del Bajo Egipto, venian por los canales del Nilo, y subian despues por el rio mismo á comprar á los Coptos las mercaderías preciosas del Yemen y del Oriente.

Esta region media del Egipto que terminaba al norte por el canal Bubastico, al oriente por el golfo Arábigo, y en toda la longitud occidental por el Nilo, se consideraba como una isla; y tenia este nombre como nosotros damos el de *isla de Francia*, á

(1) XLVII. 4.—(2) Amos. IX. 7. *Numquid non Israel ascendere feci de terra Ægypti, et Palestinos de Capadocia?* (Hebr. et Philisthim de Caphthor).—(3) II. 23. *Heveos quoque qui habitabant in Haserim, usque Gazam, Cappadoces* (Hebr. Caphthorim) *expulerunt: qui ingressi de Cappadocia* (Hebr. Caphthor) *deleverunt eos, et habitaverunt pro illis.*

la provincia que está entre el Oisa, el Aisna ó Axona, el Sena y el Marna. El Egipto medio por razon de su capital, se llamaba en hebreo *Ai Caphthor*, y en egipcio *Ai-Coptos*, la isla de *Caftor* ó de *Coptos*. La palabra *Ai Coptos* es visiblemente de origen griego y de ella se derivó la latina *Ægyptus*. En tiempo de Homero el Nilo no tenia otro nombre que *Ai Coptos*, que era el nombre egipcio de la grande isla ó del terreno espacioso cuya longitud corria. Se da todavia el nombre de Coptos á los naturales de Egipto, y de lengua *Copta* ó *Coptica* á la Egipcia.

Conociendo la isla de Coptos ó Caftor como una colonia de Mesraim, casi toda rodeada de aguas y situada en el centro de Egipto, concebirémos fácilmente que alguna revolucion ó disgusto daria motivo á la evasion de los Filisteos, que habiéndose escapado por el istmo de Suez y atravesado el desierto de Sur, se arrojarían en las primeras tierras habitables, desde Gerara, Gaza y Get hasta Joppe, donde fueron detenidos por los Cananéos. Esta es la Palestina propiamente dicha, cuyo nombre extendió poco á poco el uso á los paises limítrofes. No irémos, pues, con la mayor parte de los intérpretes á buscar fuera de Egipto y hasta las montañas de Capadocia una isla que hacia parte del Egipto y de la cual este ha tomado verosimilmente su nombre.

El tercer hijo de Cam se llamó *Fut*. Se hallan vestigios de su nombre en diversos lugares de Africa; por ejemplo el rio *Fut* (1) en la Mauritania, la ciudad de *Putea* ó *Fut*, cerca de Adrumonto, el puerto *Phtia*, en la Marmorica. Mas para no separarnos de nuestro método, debemos buscar á *Fut* en el Egipto; allí encontraremos el nomo ó canton de *Pthemphu* en Plinio y *Pthemphuti* ó *Pthembuti* en Tolomeo; este nomo era el mas avanzado hácia la Libia. En Nahum (2) los descendientes de *Fut* se ponen con los que deben venir al socorro de No-Ammon ó de Tebas. Jeremias (3) y Ezequiel (4) los ponen con los pueblos de Egipto. Nosotros creemos que su habitacion era en el nomo *Pthemnotes*, cuya capital era *Butus*, ó en el de *Pthemphut*, que tenia por capital á *Tara*. Ellos estaban sujetos á Neco, rey de Egipto en tiempo de Jeremias.

El cuarto y último hijo de Cam, fue Canaan, que pobló el pais, que conservó el nombre de la tierra de Canaan hasta la llegada de los Israelitas, los cuales se apoderaron de él bajo la conducta de Josué. Despues este pais se dividió á las doce tribus de Israel, y se conoció con el nombre de *pais de Israel*. A la vuelta del cautiverio de Babilonia fue mas conocido con el nombre de Judea. Algunos antiguos (5) han creído que los Fenicios, que son los mas famosos descendientes de Canaan, vinieron de las playas del mar Rojo á la Fenicia, y llamaron así á su pais del nombre griego *Pho-*

xiii.  
Posesiones  
de Fut, ter-  
cer hijo de  
Cam.

XIV.  
Provincias  
de Canaan,  
cuarto y úl-  
timo hijo de  
Cam.

[1] Ptolm. Plin. Josph. S. Hieron. Euseb. Eustat. Isidor.—[2] Nah. III. 9. *Africa et Libyes*. [Hebr. Phut. et Lubim] *fuertunt in auxilio tuo*.—[3] Jerem. 46. 9. *Ætiopia et Libyes* [Hebr. Cusch. et Phut].—[4] Ezech. xxx. 5. *Ætiopia et Libya*. [Hebr. Cusch. et Phut].—[5] Herodot. I. I. c. 1. Justin. I. XVIII. Diodor. I. 16. Strab. I. I. §c.